

долголетие, плодovitость, удачу и счастье (автор композиции скульптор Леонард Покульницкий).

Даже некоторые рассмотренные аспекты темы говорят, что скульптура Беларуси с помощью особой архитектоники форм, построения основных планов, объемов масс, ритмических отношений, составляющих единое целое, отражая традиционные идеалы и ценности народа, несёт глубокое смысловое содержание, воздействуя и удовлетворяя духовным потребностям людей в целостном мироощущении своего бытия. Только затронув внутренний мир формирующейся личности, можно рассчитывать на ее отклик [2, с.36].

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Бабосов, Е. М. Идеология белорусского государства: теоретические и практические аспекты / Е. М. Бабосов. – Минск : Амалфея, 2008. – 488 с.
2. Лагуновская, Е. А. Ценности христианства в формировании нравственной культуры современного белорусского общества / Лагуновская Е. А. – Брест : БрГУ имени А.С. Пушкина, 2011. – 147 с. -
3. Осипов, А. И. Духовность. Традиция. Патриотизм : монография / А. И. Осипов. – Минск : Молодеж. науч. общ-во, 2001. – 99 с.

Бородко С.Н., студент 231 группы;

Филюта В.Л., студент 231а группы

дневной формы обучения

Научный руководитель – Безмен С.Г.

старший преподаватель

#### **ВОЛШЕБНЫЕ НАРОДЫ И ИХ ЯЗЫКИ В ПРОИЗВЕДЕНИИ**

**Дж. Р. Р. ТОЛКИНА «ВЛАСТЕЛИН КОЛЕЦ»**

Во все времена книга была источником знаний для человека, важной составляющей человеческой культуры. Книги открывают перед читателем огромный и разнообразный мир, становятся предметом дискуссий и исследований, источником вдохновения. Дж. Р. Р. Толкин создал целую вселенную с уникальной картиной мира и языковой системой. Словотворческий аспект произведений писателя очень важен не только при анализе их языкового состава, но и жанровой природы, и интерпретации идейного содержания.

Джон Рональд Руэл Толкин – один из самых известных писателей-фантастов. Его перу принадлежит 37 книг, 63 статьи, 121 перевод и множество незавершённых работ. Он известен как поэт, переводчик, лингвист и филолог. В период 1945—1959 г. Дж. Р. Р. Толкин преподавал англосаксонский язык на кафедре англосаксонского языка в Оксфордском университете. Для профессора Дж. Толкина основным предметом интереса как профессионального, так и личного были древнегерманские языки. Наречия, изучаемые Дж. Толкиным легли в основу создания его искусственных языков и мифологии произведений. Описывая процесс разработки искусственного языка, Толкин подчеркивал, что именно язык предшествовал созданию волшебного народа и его мира. В письме №165 писатель сообщает об истоках «Властелина Колец»: «Скорее, это «истории» были придуманы для того, чтобы создать мир для языков, а не наоборот» [4, с.12].

Художественный текст Дж. Толкина полон не только прямой, но и скрытой информации, которую читатели и исследователи раскрывают, анализируя различные составные элементы текста, от образа до слова.

Дж. Толкина считали родоначальником жанра фэнтези, однако сам он определял жанр своей саги как «фэери», от английского fairy – волшебный, сказочный. Его классические произведения «высокого фэнтези» «Хоббит, или Туда и обратно» (The Hobbit, or There and Back Again), «Властелин

колец» (The Lord of the Rings) и «Сильмариллион» (The Silmarillion) переведены на множество языков мира.

Самой популярной из книг Дж. Толкина является «Властелин колец», изданная в трех частях: «Братство кольца» (The Fellowship of the Ring), «Две крепости» (The Two Towers) и «Возвращение короля» (The Return of the King). «Властелин колец» - это роман-эпопея, который создавался в течение 12 лет (1937 – 1949 гг.), однако был опубликован только в 1954 г. Роман переведен на большинство европейских языков. Первый перевод на русский язык вышел в 1982 году.

События, описываемые в книгах, происходят в выдуманном мире, который называется Арда (Arda). Действия «Властелина колец» разворачиваются в Средиземье (Middle-earth), одной из частей Арды. Языковое устройство Средиземья имитирует языковую картину реального мира: каждый волшебный народ имеет свой собственный язык, существуют родственные языки; есть языки, вышедшие из употребления; можно проследить, как в том или ином языке отразилась история. Такая сложная, многоуровневая имитация – ещё одно свидетельство мастерства Толкина и того, насколько важен для него был языкотворческий аспект и как тщательно он работал над своими произведениями [4, с. 33].

Средиземье населяют разнообразные народы: хоббиты (hobbits), эльфы (elves), люди, гномы (dwarves), орки (orcs), и т.д. Каждый народ по-своему уникален. Быт, история и внешний вид народов Средиземья описаны Дж. Толкином во вступлении и приложениях к «Властелину колец».

Одними из главных героев книги являются хоббиты (hobbit). Хоббиты в отличие от других рас, заимствованных автором из мифологии народов Европы, являются частным изобретением Дж. Толкина. Существует много мнений о самом происхождении названия этого народа. Наиболее частыми вариантами объяснения появления слова «hobbit» являются ассоциации с английскими словами «hob» — одного из названий фей, или «rabbit» то есть кролик. Однако Дж. Толкин уточняет в приложении F к «Властелину колец»

что происхождение слова «hobbit» следует трактовать как «holbytla», что значит «строитель нор» (the hole builder). Дж. Толкин описывает хоббитов как миролюбивый низкорослый народ, который ведет оседлый образ жизни. Наречием хоббитов является всеобщий язык вестрон, на котором изъясняются между собой народы Средиземья. Многие ошибочно соотносят вестрон с английским языком, однако автор упоминает что он «перевел» произведение с вестрона на английский. Следует отметить, что диалект хоббитов отличается простотой и «фамильярностью» [3].

Эльфы, также Квенди (кв. Quendi — "Говорящие") – это мифический народ, который самым первым появился в Средиземье. Эльфы считаются идеальными, бессмертными существами, превосходящими другие расы красотой и мастерством. Известно, что Дж. Толкин уделил особое внимание разработке языков эльфов. Самыми проработанными из языков и наречий эльфов являются квенья (Quenya) и синдарин (Sindarin). Из письма №144: «Они более-менее существуют на самом деле, поскольку их я разработал довольно полно, а также их историю и подробности их родства» [1, с. 68]. В основе языка квенья, лежит латинский язык с добавлением греческого и финского. Синдарин считается «живым языком эльфов» и встречается значительно чаще в названиях и именах, его основы взяты от английского и валлийского языков.

Люди или Атани (кв. Atani – вторые) – самые «хрупкие» из народов Арды, они подвержены болезням, их тела плохо регенерируют, они уступают своим старшим братьям (эльфам) в силе, мудрости, красоте и владении различными искусствами. В произведении люди представлены несколькими народностями. Об их истории автор подробно рассказывает в приложении F.

У каждого королевства есть свой собственный язык. Рохиррик (Rohirric) – язык жителей Рохана, подобен древнеанглийскому. Детальным разбором этого языка автор не занимался. Жители Гондора изначально использовали синдарин, однако вследствие общения с соседями перешли на вестрон. В книге на синдарине говорят лишь единицы.

Гномы – низкорослая раса, согласно легендам, созданная из горной породы. Они – сильные и выносливые, вместе с тем упрямы и скрытны. Гномы имеют свой собственный язык – кхуздул (Khuzdûl). В письме №025 автор описывает его как «крайне сложный и неблагозвучный». В тексте встречаются множество упоминаний данного языка. Дж. Толкин также указывает, что гномы использовали руническое письмо. Об этом свидетельствует письмо №025, в котором предоставлена более точная информация о рунах гномов [1, с. 12].

В Средиземье существуют также одни из самых ужасных и враждебных рас населяющих Арду – орки. Орки – это уродливые и злобные существа, искусственно созданные из эльфов с помощью темной магии. В письме №210 Дж. Толкин описывает точную внешность орков. Из-за непереносимости света орки предпочитали жить в темных пещерах и подземельях. Такой местностью является Мордор (синд. Mordor – «Чёрная Земля»). Как и у других рас, населяющих мир Дж. Толкина у орков есть свой язык, Черное Наречие (The Black Speech). Само наречие представляет собой грубый и резкий язык. Толкин пишет, что добивался «краткого, резкого» звучания. Примеров употребления наречия в произведении мало.

Создавая Арду, Дж. Толкин опирался на мифологию и фольклор, однако многое придумал сам. В совершенстве владея рядом современных языков и наречий прошлого, занимаясь переводами и исследуя средневековые тексты, он изобретал свои языки. Дж. Толкин разработал свою языковую систему, а также легенды, сказания и песни. Автор уделял много внимания детализации народов, населяющих его мир, которые постепенно развивались в псевдоисторической среде, придуманной автором. Языки, созданные писателем, являются важным компонентом образов волшебных народов в романах, помогают интерпретировать текст, понять закономерности функционирования вымышленного мира. Как в системе языков «Властелина Колец», так и во всём творчестве Толкина, отразилось желание автора создать собственную мифологию для Англии и его увлечение

древнегерманскими языками и литературой. Страсть автора к языкам проявилась и в заимствовании имен собственных из древнегерманских произведений, и в схожих моделях построения слов, вымышленных языков. Это яркий пример того факта, что в художественном произведении писатель конструирует воображаемую картину мира, которая отражает его мировоззрение и личный опыт, является соединением мифологических образов разных времен и народов, языкового опыта многих культур. Интерес к творчеству Толкина не угасает и сейчас. Отмечая многоплановость и сложность книги, исследователи находят все новые аспекты для изучения и дискуссий, свидетельствуя об уникальной роли Дж. Р. Р. Толкина в литературном наследии XX века.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Дж. Р. Р. Толкин. Письма/ [Электронный ресурс]/ Дж. Р. Р. Толкин [пер. с англ. Лихачева С. Б.]. – Москва: Эксмо, 2004. – 166 с. – ISBN 5-699-05080-9. – Режим доступа: <https://www.litmir.me/bd/?b=592168>. – (Дата обращения 24.02.2022).
2. Карпентер Х. Дж. Р. Р. Толкин. Биография. — М.: ЭКСМО-Пресс, 2002. — 432 с. — ISBN 5-04-008886-8.
3. Приложения (Властелин колец). [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://lotr.fandom.com/ru/wiki/Приложения>– (Дата обращения 20.02.2022).
4. Юсова, А. С. Художественные функции антропонимов в Произведении Дж. Р. Р. Толкина «Властелин колец»: дип. /А. С. Юсова. – Белгород, 2018. – 66 с.

Борш В.Д., магистрант  
дневной формы обучения

Научный руководитель – Кривошеева С.В.,  
кандидат искусствоведения, доцент кафедры